

# índice

Gonzalo Díaz



# D21

GALERÍA DE ARTE

Nueva de Lyon 19,  
departamento 21  
Providencia, Santiago.

56-2 3356301

www.departamento21.cl

Director

Pedro Montes

Directora ejecutiva

Florencia Loewenthal

Diseño

Antonia Sabatini

Índice

04.11.2010 / 04.12.2010



## Según índice

Imagine usted que tiene a la vista una fotografía en blanco y negro, tomada en 1933 o 35, en la que aparece Morandi sentado en su taller. A la derecha, una mesa con algunos objetos domésticos: un embudo de metal esmaltado, un jarro del mismo material, un potiche de losa blanca, una cajita, un florero de cristal, una botella de vidrio, etc. Imagine ahora, que mira otra foto en blanco y negro, tomada en los inicios de los años 60, en la que aparece Morandi, a pocos años de su muerte, en ese mismo taller. Se ve una mesa con algunos objetos domésticos: un embudo de metal esmaltado, un jarro del mismo material, un potiche de losa blanca, una cajita, un florero de cristal, una botella de vidrio, etc. A más de 40 años de su muerte, alguna organización conserva aún, según un registro gran angular en color tomado en 2010 por Roberto Serra, los mismos utensilios domésticos que aparecen como pequeños fantasmas habitando hasta hoy su detenido dormitorio-taller, transformado en museo de peregrinación.

La economía de esos pocos objetos domésticos de Morandi que se aprecian –en la comparación de esas dos antiguas fotografías– modestos e invariables a lo largo de su vida productiva, y que el pintor disponía repetitivamente bajo la grilla de la *natura morta* como modelos impertérritos para sus pinturas mínimas, constituye el modelo de producción de este conjunto de “grabados” digitales que conforman la muestra *índice*.

En medio de sucesivas señales recientes del destino, la producción de este conjunto de obras me ha obligado a entrar en vereda y rehacer, reordenar y reclasificar mi archivo de imágenes en el computador. El efecto de hurguetear las bodegas del taller ha sido tan devastador como proyectivo. Las diferencias materiales de los documentos originales –fotografías de diverso código, fotocopias roñosas, películas de fotomecánica, páginas recortadas de enciclopedias, libros de arte, almanaques, dibujos, esquemas, papelitos, etiquetas, tarjetas postales, revistas y periódicos– han desaparecido por completo en la brillantez homogénea de los archivos digitalizados de alta resolución. La clasificación de esos archivos, muestran en su ordenamiento indicial, la misma poquedad repetitiva y una economía similar a la que se deduce de esas fotos modélicas del taller de Morandi: unos cuantos trastos icónicos

Support By



NEVER STOP EXPLORING®

obsesivos y algunos fragmentos de textos, propios y ajenos, para toda la vida.

Edición obsesa del índice es lo que estas obras contienen en su estructura operacional, por yuxtaposición, sobreposición, énfasis gráficos, cortes, fragmentación, inclinaciones, declinaciones, variantes, suturas, yacimiento y tratamiento de fotomecánica. Fue decisiva para la producción de *índice* haber contado con la más alta pertinencia técnica, tanto en el tratamiento de las imágenes y en la construcción de los archivos realizados por la diseñadora Antonia Sabatini –destino, abismo, refracción y espejismo– como en el proceso de impresión digital realizado por José Bodet. La índole del trabajo, perseguir la condición natural de las cosas, en este caso, dejar de pensar como serígrafo –la termodinámica, la geometría euclidiana, la navegación moderada con la costa a la vista– y dar con la comprensión de la dimensión virtual y digital de los “archivos matrices” y de las imágenes. A sabiendas que este “programa” productivo es una ilusión, la zanahoria puesta delante de los ollares y los belfos del caballo de fuerza. La técnica digital obliga a pensar de antemano, o si se quiere, de espaldas a las cosas, a soportar una eficiencia previa, a calcular efectos visuales sin espesor, y por decirlo así, sin materia. Los dogmas técnicos de los “perfiles” y protocolos que rigen el buen desempeño de los *drivers* para compatibilizar las diferencias funcionales de las plataformas de producción –el computador y la impresora– conforman una especie de inconciente técnico del trabajo. El resultado visible no es más que la menor pérdida entre los ajustes de los “archivos matrices” realizados en la gloria luminosa del color aditivo y la expresión opaca de esos ajustes y nivelaciones en las copias impresas con la opacidad sustractiva del barro.

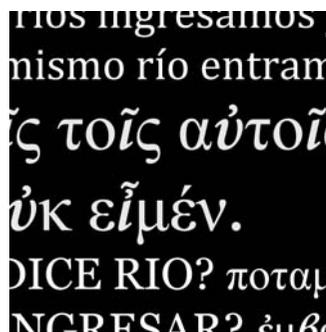
La operación simple de yuxtaponer, de poner algo junto a otra cosa, o formalmente limitrofe con ella, será regida por la figura matemática de la potencia construida por dos cifras de distinta escala gráfica, por ejemplo 97<sup>3</sup>, que se lee “noventa y siete elevado a tres”, y cuyo “significado” o resultado es la lejana e inesperada cifra de 912.673. La pretensión sería elevar el sentido de una imagen a la potencia de sentido de otra o a la potencia literal de un texto. El “yacimiento” (sitio donde se halla naturalmente una roca, un mineral o un fósil) de la imagen sería el aseguramiento de su significación por medio de la sedimentación en la superficie del soporte mediante los tratamientos clásicos

de la fotomecánica, aunque en este caso, sean sólo su simulación. La sobreposición, a diferencia de la pintura o del procedimiento serigráfico, sólo tiene eficacia si se administran niveles de transparencia, ya que ese palimpsesto (literalmente significa “grabado nuevamente”), diluye por completo el valor expresivo de la carga matérica. Los cortes, la fragmentación, por discontinuidad narrativa o cambios de escala de las figuras, los tipos de sutura, son recursos habituales de las artes visuales, que la técnica digital, en su rapidez y facilidad operativa, deja sólo en su acepción nominal.

Se exponen en esta muestra las pruebas de artista signadas como testigo de la edición de seis ejemplares de cada obra concurrente en esta exposición. La mayoría de las obras fueron construidas en una sola superficie. De las demás, una en tríptico y dos en díptico. De entre las primeras se exhiben, sin embargo, cuatro que conforman una serie, todas ellas atravesadas por un texto en griego. Como deferencia con los espectadores y para colaborar con un cierto acercamiento con esas obras, creo necesario poner a disposición del público las traducciones de esos enigmáticos signos ortográficos que componen palabras y frases, también enigmáticas incluso para aquellos que leen y escriben en lenguas muertas. La obra *El Perro de Heráclito* contiene el texto “κύνες γὰρ καὶ βαῦζουσιν ὄν ἂν μὴ γινώσκωσι”; significa: “los perros ladran sólo contra aquellos que no conocen”; corresponde al fragmento 97 de Heráclito. A su vez, la obra *El Río de Heráclito* contiene el texto “τὰ ψυχρὰ θέρεται, θερμὸν ψύχεται, ὑγρὸν αὐαίνεται, καρφαλέον νοτίζεται”; significa: “las cosas frías se calientan, lo caliente se enfría, lo húmedo se seca, lo seco se vuelve húmedo”; corresponde al fragmento 126 de Heráclito. Del mismo modo, la obra *El Estiércol de Heráclito* contiene el texto “νέκυνες γὰρ κοπρίων ἐκβλητότεροι”; significa: “a los cadáveres hay que arrojarlos más que al estiércol”; corresponde al fragmento 96 de Heráclito. Por último, la obra *El Campo de Heráclito* contiene el texto “οὐ δεῖ ὥσπερ καθεύδοντας ποιεῖν καὶ λέγειν καὶ γὰρ τότε δοκοῦμεν ποιεῖν λέγειν”; significa: “no se ha de (no se debe) obrar y hablar como (estando) dormidos (yacentes), pues también entonces creemos obrar y hablar”; corresponde al fragmento 73 de Heráclito.

Gonzalo Díaz  
25 de octubre, 2010

# ÍNDICE



arian insomnes sin ca

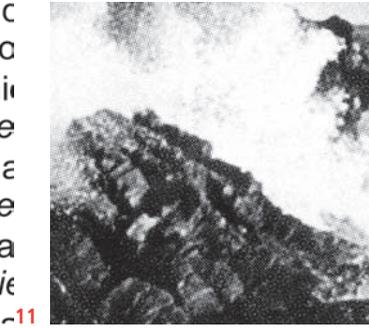
Número de los ARCA  
.052.739.537.881 + 3  
en inagotables sin té

Número de los PRIN  
.504.730.781.961 + 29

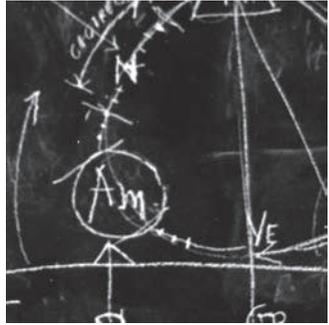


10

Art. 1081. El c  
ido, como el día tanto  
umento o del fallecimi  
Es cierto, pero inde  
a de la muerte de una  
Es incierto, pero de  
e cuándo, como el día  
Finalmente, es incie  
ue una persona se es



11



13



14



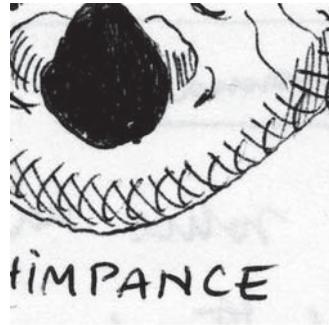
15



16



17



18



19



20



21



22



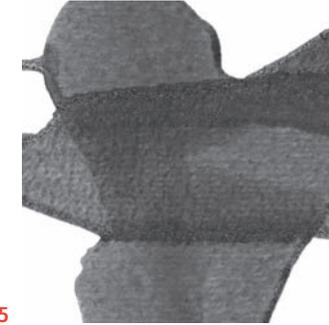
23



24

Dietro dibujo de e  
ointados y collar de  
tranquilidad de su  
delatan la farsa qu  
trabajo pesado y s  
adivinar la redonde  
olsillo del delanta  
en el que ella mien

25



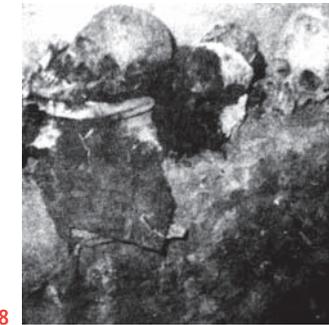
26



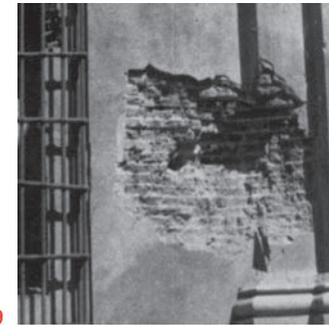
27



28



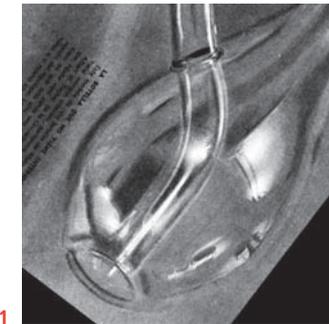
29



30



31



32



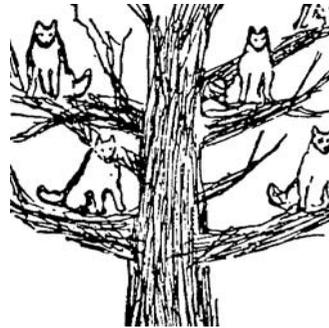
33



34



35



36



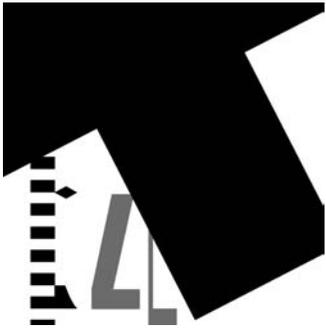
46



47



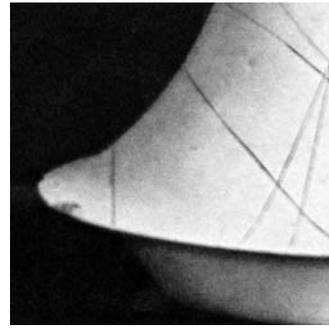
48



37



38



39



49

e una permanente ilusión  
o como causa de un fugaz ;

MERA COMUNION:  
ión de un fugaz presentim  
o como ilusión de una sorp

MA FELATIO:  
ia de un constante desvarí  
permanente de una inalcar50



51

vacame junto a una que  
i no, sospecharé que me  
n tantos bienes, porque  
erme morir entre mem  
  
Quevedo  
  
Este es el niño A  
ndré con pade

40



41



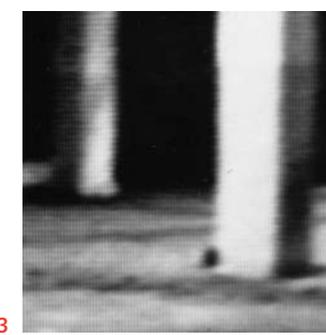
42



52



53



54



43

EXILIOS (venus en el p  
originales Antonia S  
agosto, 2010, expo. Nov

En 1940 pensé: 'En 195  
.hora, en 1960, recuerde  
in 1950 recordé que en  
te propuse en 1950  
recorder 1940."

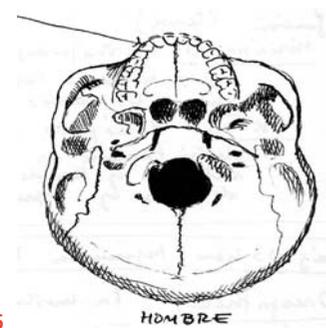
44



45



55



56



57

# INDICE

- 1 > 17 1 A+B Aerogramétrica Bordemar  
2 > 01 4 Beso Mercurio  
3 > 26 3 Cadáver en Río Mapocho\*  
4 > 50 10 Heráclito Fragmentos  
5 > 03 28 Hombre con Arado  
6 > 03 23 Cordillera Hist. Sentimental  
7 > 03 21 Mozo Sta Carolina ok3  
8 > Caballos Pacos Uccello2  
9 > 50 3 Textos 9 Jerarquías  
10 > 20 2 Boxeador Dibujo Transparente  
11 > 50 1 Art 1081 Bilingue  
12 > 04 5 Mar Lineatura 40  
13 > 03 27 Pizarra 3  
14 > 03 4 Klenzo Coloreada Lisa3  
15 > 04 30 Fotograma Balseros Cubanos TVN  
16 > 13 2 Cabeza Vendada Negra  
17 > 18 1 Ala Durero (3200 dpi)  
18 > 07 8 Apuntes p.23  
19 > 26 41 Hombre de Espalda  
20 > 03 29 Brazo Detalle 7 Catálogo Banco  
21 > Lonquén 3\*\*\*  
22 > 05 1 RX Cráneo  
23 > 03 21 Mozo Sta Carolina ok3  
24 > 19 2 Giotto ángel (300 dpi 20 x 17 cm)  
25 > 50 19 Ekfrasis  
26 > 22 1 Mancha Acuarela  
27 > 26 2A Naúl Ojeda La Moneda con Perro con CYAN\*\*  
28 > Caballos Pacos Uccello2  
29 > Lonquén 1  
30 > 26 1 Naúl Ojeda La Moneda Golpe 1\*\*  
31 > 15 1 Punto Cruz Gimnasta  
32 > 02 1 Botella de Klein  
33 > 23 12 Gonzalo Niño en Brazos Madre  
34 > 12 23 Vaca Doble Película  
35 > 26 6 Cadáver en Río Mapocho\*  
36 > 27 1 Los Lobitos Freud  
37 > 31 2 Metro Topográfico + Cruz  
38 > 04 20 Playa de Mar  
39 > 02 20 Botella de Riemann  
40 > 50 16 Garcilaso  
41 > 04 10 Mar Azul Diapo  
42 > 05 11 RX Hombro GD (60 x 90 x 100 dpi)  
43 > Lonquén 5\*\*  
44 > 50 5 Estrofa Venus en el Pudridero  
45 > 03 28 Hombre con Arado  
46 > 03 4 Klenzo Coloreada Lisa3  
47 > 04 30 Fotograma Balseros Cubanos TVN  
48 > Caballos Pacos Uccello2  
49 > 26 0 1 Allende Terno Cruzado  
50 > 50 17 Textos Km 104  
51 > Lonquén 4\*\*\*  
52 > Lonquén 5\*\*\*  
53 > 03 26 Lámina 5 Catálogo Banco  
54 > 26 44 Subterráneo  
55 > 23 1 Allende Niño  
56 > 07 8 Apuntes p.23  
57 > 12 23 Vaca Doble Película

\*Operación Silencio Chile nach Salvador Allende  
Fotos Peter Hellmich - Studio H & S (HEYNOWSKI & SCHEU-  
MANN), Gesamtgestaltung: Walter Martsch, Auflage 1974  
© 1974 by Verlag der Nation- Berlin

\*\*Fotografía de Naúl Ojeda, Archivo Museo de la Solidaridad  
Salvador Allende

\*\*\*Fotografía de Luis Navarro



